

COMUNICACION

Esc. DE Cs. DE LA INFORMACION
BIBLIOTECA
VENTARIO N.º 2

BOLETIN de la Escuela de Ciencias de la Información

- 1.- EL PROBLEMA DE LA NATURALEZA PLURI E INTERDISCIPLINARIA DE LA CUESTION DE LA COMUNICACION.
- 6.- ADOPCION DE UN SISTEMA DE TIPOGRAFIA EN FRIO.
- 9.- COMUNICACION Y CORRECCION IDIOMATICA.
- 10.- PUBLICACIONES PERIODICAS.
- 11.- INFORMACIONES.

JULIO-AGOSTO de 1979



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA

COMUNICACION

Esc. DE CI. DE LA INFORMACION
BIBLIOTECA
INVENTARIO No. 2

BOLETIN de la Escuela de Ciencias de la Información

- 1.- EL PROBLEMA DE LA NATURALEZA PLURI E INTERDISCIPLINARIA DE LA CUESTION DE LA COMUNICACION.
- 6.- ADOPCION DE UN SISTEMA DE TIPOGRAFIA EN FRIO.
- 9.- COMUNICACION Y CORRECCION IDIOMATICA.
- 10.- PUBLICACIONES PERIODICAS.
- 11.- INFORMACIONES.

JULIO-AGOSTO de 1979



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA

COMUNICACION

El problema de la naturaleza pluri e interdisciplinaria de la cuestión de la comunicación. (1)

La Comunicación

Es claro que la cuestión de la Comunicación no es esencialmente una novedad; se puede decir que tiene la historia del hombre. La esencia del proceso de socialización, como entrada del hombre en sociedad y como internalización de la cultura propia del grupo, está constituida por un proceso comunicacional. Todas las sociedades, aun las más primitivas transmiten, o sea, comunican de muy diversos modos y, esto es, con diversos códigos de diverso grado de complejidad y abstracción, a sus nuevos miembros, las pautas, valores, normas etc., que constituyen la cosmovisión o cultura propia del grupo.

No es entonces que el problema de la comunicación sea un problema nuevo, No obstante, es frecuente hoy oír hablar de la cuestión o problema de la Comunicación Social. ¿De qué se trata exactamente?. Básicamente, de la toma de conciencia de la complejidad esencial e intrínseca de esta cuestión. Este es nuestro tema y eso esperamos mostrar. Antes que nada importa definir, o en todo caso circunscribir la noción de Comunicación, para una mejor comprensión de los alcances de estas reflexiones.

En primer lugar, es interesante notar que no existe consenso unánime en torno a dicha noción; en general, las distintas perspectivas revelan la diversidad de enfoques acerca del tema; más que opuestas y excluyentes, dichas perspectivas diversas revelan la complejidad antes mencionada.

Se puede entender sin embargo la Comunicación como el proceso de influir en un estado o estructura, con la que la misma queda afectada de modo más o menos intencional. En ese sentido, existen diversos niveles, incluso, prehumanos de Comunicación, o sea de intercambio entre seres vivos, animales, etc. En nuestra perspectiva, el acento debe ponerse en ese quedar afectado y consiguientemente relacionado. Lo decisivo de la Comunicación, es en definitiva, la relación que se establece entre el emisor y el receptor.

Dijimos que existen diversos niveles comunicacionales. Por lo mismo, será posible distinguir un modo de Comunicación que tenga el carácter de modelo o paradigma. Entendemos que es fácil percibir que la relación que define la Comunicación, se da por antonomasia a nivel humano. En primer lugar, por la complejidad y riqueza que asume esa relación a dicho nivel humano y luego, por la posibilidad de tematizarla y modificarla de modo más o menos consciente, empobreciendo o enriqueciendo la misma.

El diálogo interpersonal en el amor; se nos aparece como la realización más plena de la comunicación, pues la relación es allí donación y por consiguiente creadora del tú.

La Comunicación Social

Es claro que la Comunicación Social no reproduce simplemente los caracteres de la comunicación interpersonal; si bien ninguna comunicación es excluyentemente individual, pues es evidente hoy la condición social del ser humano, en este caso, se atiende fundamentalmente a la comunicación, cuyo origen y destino es el grupo social; la relación, por consiguiente, es de distinta naturaleza a la que se da a nivel interpersonal, estando ésta marcada, quizá en mayor grado, por la afectividad.

En esta perspectiva, queda claro que el nivel de contenido de la comunicación adquiere un carácter de mediador de la relación; la información afecta o destruye la relación; no obstante, la naturaleza de la relación brinda los criterios adecuados para interpretar los contenidos. En algún sentido, se puede hablar aquí de una subordinación de la información a la comunicación, en cuanto relación.

Estas consideraciones, un tanto abstractas, permiten sin embargo comprender adecuadamente el problema de la comunicación social, hoy.

Señalamos como característica del problema, en la actualidad, la percepción de la intrínseca complejidad del mismo.

En efecto, resulta aparentemente paradójico que en el momento en que los avances tecnológicos han facilitado al máximo la comunicación entre los hombres, exista un creciente sentimiento de soledad y aislamiento. La tecnología brinda posibilidades casi inauditas de contacto entre los hombres y los grupos; sin embargo, crecen en las grandes ciudades la soledad y la neurosis.

Se puede pensar también que esta crisis tiene otras explicaciones; la de una creciente demanda de mayor profundidad y riqueza humana de la comunicación.

¿De qué se trata, entonces? Es claro que en definitiva, no es sólo cuestión de poseer canales cada vez más perfectos, si no cumplen con la función de mediar - posibilitándolo - el encuentro o relación entre los hombres y los grupos sociales.

El peligro que quizá pueda llevar insito este auge tecnológico, es el de olvidar precisamente su función esencialmente mediadora; en vez de servir a la comunicación, los instrumentos se convierten en centro de interés; y por eso, a veces, la preocupación es exclusivamente de la "fidelidad", aunque no se sepa exactamente de qué y para qué

No se trata de negar las reales posibilidades que brinda la tecnología, sino de subordinarla al hombre.

Lo dicho , entonces, nos hace ver que la cuestión para una mayor y más rica comunicación, no consiste simplemente en la creación de canales más perfectos y fieles. La posibilidad y la calidad de la comunicación, excede los límites de la calidad y perfección de los instrumentos de comunicación.

Esto se percibe cuando se habla del estudio de los condicionamientos de la Comunicación Humana.

Es evidente que estos condicionamientos, son de índole muy diversa. Nos referimos con esto a que el proceso comunicacional, tiene lugar como realidad "situada" o afectada por circunstancias, estructuras, estados, disponibilidades, etc.

Es por esto que se puede hablar, por ejemplo, de una sociología o psicología aplicadas de la comunicación.

Estas ciencias permiten dar cuenta del contexto o de las posibilidades y calidad de la comunicación. La psicología, por ejemplo, mediante el estudio y la tematización de las características afectivas del proceso de socialización de un individuo o de un grupo social, nos descubre, de alguna manera, las posibilidades, las dificultades o incluso la imposibilidad misma de comunicarse de algún individuo o de algún grupo. El estudio psicológico de la patología de la comunicación, puede explicar y dar razón de fracasos o de intentos malogrados en la comunicación entre los hombres, aun cuando todas las otras circunstancias sean aparentemente favorables.

Es dable advertir, creemos, que los condicionamientos de los que hablamos, son entonces de diversa índole. La posibilidad, la calidad, el grado o nivel de la comunicación, estan entonces afectados por condiciones de tipo sociológico, histórico, político, económico, o sea, cultural en general, así como los ya mencionados condicionamientos psicológicos.

Los nuevos conocimientos en el área de las ciencias del lenguaje, los esclarecimientos obtenidos en torno a los procesos de codificación y decodificación del mensaje, etc., permiten percibir que el proceso comunicacional es una realidad compleja, como dijimos, que supera el esquema simplista e ingenuo del modelo lineal y conductista del E - R (Estímulo - Respuesta).

Todo este proceso, está entonces afectado por los múltiples factores o condiciones antes mencionadas. La percepción clara, hoy en día, de esta situación, debida, como dijimos, a los avances en los conocimientos de las distintas disciplinas, concurre a mostrar que la cuestión de la comunicación es, por naturaleza, compleja. Dicha complejidad resalta aún más si se acepta, que en definitiva, la comunicación se realiza básicamente en la relación. Este enfoque permite superar una visión que distinguía diversos propósitos a la comunicación, como el informativo, dirigido a la mente o el persuasivo, dirigido a la voluntad, y que consideraba cumplido su cometido con dar a conocer algo , como señalan algunos autores.

Esta cuestión de naturaleza esencialmente compleja, no es por consiguiente reductible a ninguno de los distintos análisis que puedan hacerse de la misma.

Las distintas disciplinas que posibilitan los diversos análisis del fenómeno de la comunicación, brindan la posibilidad de estudiar la estructura y condicionamientos las posibilidades y límites del proceso comunicacional, desde una perspectiva informacional, lingüístico-literaria, jurídica, psicosocial, etc.; pero lo decisivo, es el tratamiento pluridisciplinario de la cuestión. Esta pluri e interdisciplinariedad, define el estatuto epistemológico de la comunicación Humana y Social.

No se trata, entonces, de una disciplina humana y social más, sino del estudio e investigación pluridisciplinaria de la cuestión de la comunicación. Cada una de las disciplinas, con su propia metodología e historia, concurre para el esclarecimiento y profundización de esta cuestión. La estructuración de estos estudios en torno a la cuestión de la comunicación, al brindar la posibilidad del estudio pluridisciplinario del tema, evita, los peligros de reduccionismo.

Esto es, la convergencia de distintas perspectivas teóricas, así como la pluralidad metodológica de las ciencias que concurren al estudio del problema de la Comunicación, evita reducir el fenómeno a un nivel o aspecto del mismo.

No existe, entonces, una metodología, ni una teoría exclusiva y excluyente para el estudio de la Comunicación; lo estructurante, o sea lo que da unidad de enfoque y de acción, es el problema de la comunicación, como posibilidad de afectar y ser afectado, influir y ser influido y consiguientemente relacionarse.

La formación de los Comunicadores Sociales

Las Escuela de Ciencias de la Información y Comunicación, deben estructurarse entonces, a partir del estudio e investigación del problema de la Comunicación Humana y Social; como pocos lugares académicos, brindan la posibilidad de un real ejercicio de la interdisciplinariedad, pues su objeto de estudio, es esencialmente complejo.

Por eso su objetivo es la formación de Comunicadores Sociales a nivel teórico-práctico que, conocedores de la naturaleza de este problema, que tiene que ver con la realización del hombre y el desarrollo de la cultura, sepan superar las dificultades, las trabas y las aporías de la comunicación entre los seres humanos.

Pero, recordando que fundamentalmente son servidores y mediadores de dicha comunicación humana, los importantes conocimientos sobre el ser humano y las posibilidades de su relación que brindan estas Ciencias, lejos de ser utilizados en provecho propio, deben servir para posibilitar, mejorar y perfeccionar la comunicación entre los hombres. El Comunicador Social es un mediador comprometido de la

Comunicación Humana, comprometido como ser humano, pues mediante la Comunicación, él mismo se personaliza, y comprometido como experto, pues como pocos, conoce la naturaleza, las posibilidades y los límites de este proceso. Por eso existen reales peligros de utilización de las personas y los grupos, si no media un cabal concepto fundado en la ética, de la importancia decisiva del proceso de la comunicación.

- (1) Síntesis de la conferencia pronunciada por el Lic. Eugenio C. RUBIOLLO, en el curso "Problemas de la Comunicación Social", organizado por la Asociación de Agentes de Publicidad de la ciudad de Córdoba, en noviembre de 1978.

--*0-*-*

Actuación de los Medios de Comunicación Social en la Sociedad Humana

"Los modernos adelantos de la comunicación humana, congregan, por así decirlo, a los hombres de nuestro tiempo, en un estrecho círculo de diálogo, que persigue la fraternidad y colaboración de todos. A través de estos instrumentos se promueve y difunde el cotidiano diálogo de los hombres entre sí, y así se da origen y curso por doquier al diálogo público de la sociedad entera. La afluencia de noticias y opiniones así difundidas, hace realmente que todos los hombres en todo lo ancho de la tierra, participen de los asuntos y dificultades que afectan tanto a cada uno como a toda la humanidad. Y con esta difusión se realizan las condiciones necesarias para la mutua comprensión y benevolencia y, por lo tanto, para el común progreso"

Fuente: Instrucción Pastoral "Communio Et Progressio"

LOS MEDIOS DE COMUNICACION SOCIAL

Preparada por el mandato especial del Concilio Ecuménico Vaticano II.-

--*-*-*-*-*-*-*-*-*0-*-*-*-*-*-*-*-*-*

ESTE BOLETIN es una publicación periódica de la ESCUELA DE CIENCIAS DE LA INFORMACION de la Universidad Nacional de Córdoba.-

Para canje, dirigir la correspondencia a:

ESCUELA DE CIENCIAS DE LA INFORMACION

Ciudad Universitaria

Estafeta 32

5.000 - CORDOBA (R.A.)

--*-*-*-*-*-*-*-*-*0-*-*-*-*-*-*-*-*-*

Adopción de un sistema de tipografía en frío

"El Nihon Keizai Shimbun, uno de los principales periódicos diarios, ha adoptado el sistema de tipografía por computadora (o sistema de tipo frío), conocido comúnmente como CTS, a partir de la edición matutina del 13 de marzo pasado. Esta novedad, junto con el cambio total hacia la litografía directa a fines de enero de 1977, ha hecho del Nihon Keizai Shimbun el primer periódico del mundo con una circulación de más de un millón de ejemplares que ha adoptado por completo el sistema CTS.

Desde la invención de la prensa rotativa en la segunda mitad del siglo XIX, que hizo posible la impresión de periódicos a altas velocidades, los diarios japoneses han usado siempre tipografía de plomo, que implica altas temperaturas y procesos ruidosos y pesados.

La aleación de plomo se funde para ser nuevamente moldeada en tipos y estereotipos que constituyen las planchas impresoras, a temperaturas superiores a los 300 grados centígrados, y los operarios especializados, empapados en sudor, deben manejarse con extremo cuidado para evitar quemaduras. Se ha dicho a menudo que es imposible llegar a ser un experto tipógrafo sin sufrir alguna quemadura. Los hornos de fundición de plomo no pueden apagarse ni un solo día y deben mantenerse bajo estricta observación hasta en los días feriados.

Las imprentas que utilizan este sistema son sumamente ruidosas debido al funcionamiento de estampas cortadoras, cilindros de aire de los compresores, cintas transportadoras, etc. La "forma" para cada página está compuesta de tipos de un gramo de peso dispuestos en su bastidor que llega casi a los 30 kilogramos, y adicionalmente cada estereotipo colocado en la rotativa para su impresión pesa 18 kilogramos. Para imprimir las diez o más ediciones diarias del Nihon Keizai Shimbun -- ediciones matutinas de más de 20 páginas y vespertinas de más de 10 -- eran necesarios tanto como 1500 estereotipos, y cada operación de colocación en su lugar de uno de estos estereotipos de 18 kilogramos de peso, representaba una lucha contra el calor, el peso y el ruido.

El Nihon Keizai Shimbun empleó este proceso productivo en base a plomo durante más de un siglo, desde su fundación en 1876, pero hoy todas sus páginas han pasado de la era del fuego y el plomo al mundo computarizado de la electrónica y la luz.

El proceso tipográfico en base a plomo se denomina sistema de tipo caliente debido a las altas temperaturas que requiere el manejo del plomo fundido. Por el contrario, el nuevo proceso lleva el nombre de sistema de tipo frío y se indivi-

dualiza con las iniciales CTS, abreviatura que también representa la denominación de tipografía computarizada.

La conversión del Nihon Keizai Shimbun al sistema CTS se realizó por etapas, desde la iniciación del respectivo proyecto en 1967. En noviembre de 1976, el sistema de primera fase con proceso controlado por una única computadora desde su comienzo hasta la salida de la fotocopiadora, fue reemplazado por el régimen de segunda fase que asigna una computadora a cada función para formar una cadena de control, tras lo cual llegó la modificación final en marzo del presente año, completando así el sistema.

En el proceso CTS, las notas periodísticas, informaciones de mercado, y el restante material se vuelcan en cintas de papel con caracteres codificados que son memorizadas por una computadora, lo que excluye totalmente la necesidad de utilizar tipos. La matriz de página se compone sobre una pantalla mediante un tubo de rayos catódicos, lo cual permite su corrección si se detecta un error o se presenta una novedad de último momento. Una vez compuesta una página entera, los caracteres y fotografías necesarios se recuperan de la memoria de la computadora y se imprimen a altísimas velocidades sobre papel sensible.

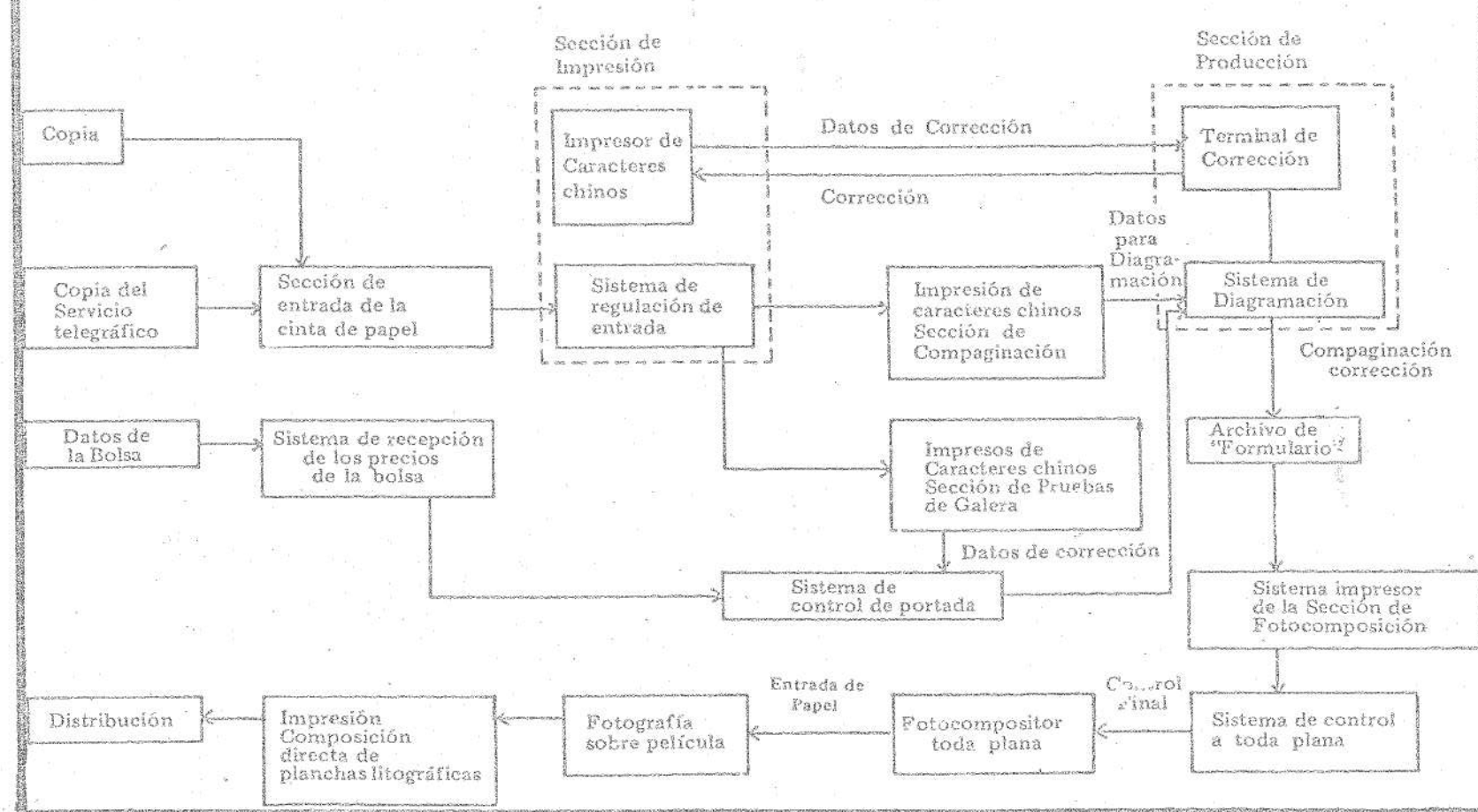
Este negativo de la matriz se imprime seguidamente sobre una delgada hoja de aluminio que se coloca a su vez en la rotativa para su impresión. Los trabajadores ya no tienen más necesidad de soportar el sofocante calor del plomo derretido; además, la lámina de aluminio sólo pesa unos 180 gramos, una centésima parte del peso de un estereotipo. A más de ello, la alta velocidad del nuevo proceso ha posibilitado la reducción del plazo máximo para cada hoja en hasta 10 minutos. Como resultado de todas estas ventajas, las estimaciones iniciales permiten anticipar una reducción de costos del orden del 30 por ciento.

Según el Nihon Keizai Shimbun, el cambio al sistema CTS con anterioridad a todas las demás publicaciones, fue posibilitado por una cuidadosa planificación que incluyó un programa de entrenamiento de largo plazo para su personal de tipografía en caliente para capacitarlo en el sistema en frío, aunado con una comprensiva actitud del personal y de su sindicato hacia la introducción de la nueva tecnología.

Sea como fuere, la industria periodística ha dado un histórico primer paso dentro de una nueva era tecnológica, y muchos otros periódicos realizan los mayores esfuerzos para convertir sus procesos al nuevo sistema CTS."

Fuente: "Actualidades de Japón",
vol. XXV, Nº 5, 1978, p.p.7-8

Funcionamiento del Sistema de Tipografiado por Computadora (STC) del *Nihon Keizai Shimbun*:
 ANNECS (Sistema Automático de Composición de Impresión del Periódico Nikkei)
 (NB: "Nikkei" es la abreviatura de "Nihon Keizai")



LENGUAJE

Comunicación y corrección idiomática

El Léxico (1)

Para el escritor, se trate del artista o del simple artesano de la pluma, se plantea con cierta frecuencia y no sin angustia, el problema de la selección del léxico, en especial ante situaciones de sinonimia o ante las muchas lenguas de los diccionarios. No siempre se debe a la inexperiencia o a la ignorancia, esta situación de verdadero "trac" paralizante. La más de las veces procede del sentido de responsabilidad de un comunicador sensible y creativo. Sólo para el ingenuo que lo interpreta como una combinatoria mecánica, carece de complejidad y emociones el acto de "escritura", que cabalga sobre lo subjetivo del habla y lo social del código, y en el que se manifiesta tanto la enunciación y su proceso, como el contexto cultural en que tiene cabida.

Precisamente aquí ejerce su autoridad la norma gramatical que impone, a veces con rigor, a veces como mera reducción de opciones, un léxico previamente definido y registrado en sus rasgos morfológicos y ortográficos más nimios. La capacidad creativa del escritor puede verse coartada por las imposiciones oficiales, pero tal restricción debe interpretarse como producto del consenso mayoritario de los hablantes cultos; aunque puedan objetarse los criterios selectivos de las Academias, cuyo afán por depurar el idioma suele contradecir pautas del hacer lingüístico colectivo.

Parece útil sin embargo atenerse pragmáticamente a las normas impuestas, avaladas por argumentos valederos, y útiles para informar la lengua de numerosas comunidades. Una consulta más asidua del diccionario podría evitar numerosos lapsus corrientes. Tales los casos de etimología popular como: "latente", usado como "que late", y cuyo significado es "oculto"; "apropincuarse", dado como "apropiarse", mientras significa "acercarse"; el verbo "prever" (tú prevés, él prevé...) conjugado con la inexistente forma de "preveer"; "enervar", erróneamente tomado como "poner nervioso" en lugar de la acepción registrada; "debilitar", "relajar"; la confusión de "insano" con "malsano" ("insano" significa "demente"); el redundante "medio ambiente" por "medio" o "ambiente"; "gaseoducto" por "gasoducto" (única forma correcta); las formas vulgares: "rebundancia", "estrambólico" por "redundancia", "estrambótico"...

Entre paréntesis señalamos correcciones correspondientes a la letra "a":
abceso (absceso), aeda (aedo), al bies (al sesgo), alevino (alevín), alicate (alicates), alíneo, alíneas,, (alíneo, alíneas...), amateur (aficionado, no profesional), el autodidacta (autodidacto), antifebrífugo (febrífugo), automación (automatización), ayer noche (anoche), auditorium (auditorio).....

(1) Por el Licenciado Santiago G. DARDERO

INFORMACIONES

Diseño y comunicación visual en el Periodismo

La Escuela de Ciencias de la Información de la Universidad Nacional de Córdoba, ha organizado un curso sobre "Diseño y comunicación visual en el Periodismo". El mismo está destinado a egresados, periodistas de nuestro medio y estudiantes del último año, y se dictará en la sede de la Escuela - Ciudad Universitaria - a partir del 20 de agosto próximo.

El programa prevé un dictado de 20 horas e incluye impartición teórica y ejercitación sobre comunicación visual, fundamentos del diseño gráfico, fotografía, color, sistema de impresión "offset" y diagramación periodística.

Otro tipo de información, puede recabarse en la Sección Alumnos del Instituto.

"Medios no convencionales de enseñanza"

Tal es el título del Congreso a realizarse desde el 11 al 13 de octubre del corriente año. Ha sido organizado por la Universidad de Belgrano y el programa prevé el tratamiento de los siguientes temas: política de educación por medios no convencionales; proyectos educativos de la OEA; métodos no convencionales aplicados al proceso de enseñanza-aprendizaje; instrucción asistida por computadoras; experiencias sobre utilización de computación aplicada a la enseñanza, en la Universidad de Belgrano; circuitos cerrados de televisión; cine educativo y posibilidad de multimedios en la Argentina.

Los interesados en participar en este Congreso, pueden recabar informes dirigiéndose a la Secretaría de la Comisión, Facultad de Tecnología, Universidad de Belgrano, Teodoro García 2090, 1426 Buenos Aires.

Congreso "El niño y la televisión"

Desde el 26 al 28 de octubre próximo se realizará en Buenos Aires el XVII Congreso Argentino y IV Internacional "El niño y la televisión". El temario es el siguiente: 1. La familia, el niño y la televisión; 2. El sentido de la nacionalidad y el niño. Ideales argentinos; 3. Gravitación de los medios de comunicación social en el proceso de integración social del niño.

Los trabajos deben presentarse, en original y dos copias, antes del 15 de septiembre, en la Secretaría del Congreso, Azcuénaga 154, 3º - 12, 1115 Buenos Aires.

"Comunicaciones mundiales; decisiones para la próxima década"

La "Annenberg School of Communications"; de la Universidad de Pensilvania, EE.UU., ha organizado para mayo de 1980 una Conferencia dedicada a este tema. Durante el evento, se examinarán las implicancias políticas de los recientes cambios en el sistema de las comunicaciones mundiales.

Otros informes sobre esta Conferencia, pueden solicitarse a nombre de George Gerbner, Dean, Annenberg School of Communications, Universidad de Pensylvania 3620 Walnut Street, Filadelfia, Pensylvania 19174, EE.UU.

Visita del Profesor Dr. Francisco GOMEZ ANTON

EL pasado 24 de julio visitó la Escuela de Ciencias de la Información de la Universidad Nacional de Córdoba, el Profesor Dr. Francisco GOMEZ ANTON, Vicedecano de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad de Navarra, Pamplona, España.

En dicha oportunidad, el catedrático español compartió experiencias con el cuerpo docente del Instituto, sobre la formación de comunicadores sociales, la relación de la Universidad con los medios y la influencia de las innovaciones tecnológicas en materia de información.

Becas para estudio del Periodismo

La Sociedad Interamericana de Prensa ha instituido una serie de becas destinadas a promover el estudio y perfeccionamiento en materia periodística, de acuerdo al siguiente detalle:

Becas de estudio (de 12 a 18)

Materias de estudio: periodismo

Lugar (a) en los Estados Unidos de América o en Canadá; (b) en un país de América Latina.

Se conceden: a periodistas o estudiantes de periodismo: (a) de los países de América Latina o (b) de los Estados Unidos de América o de Canadá que tengan un diploma de estudios superiores o formación periodística equivalente y competencia para realizar investigaciones.

Duración: 1 año

Importe: 3.500 dólares de los Estados Unidos, más gastos de viaje para los latinoamericanos.

Las solicitudes pueden remitirse, hasta el 1º de setiembre, a:

Sociedad Interamericana de la Prensa

(Comité de Becas)

2911 N.Y. 39 th Street

Miami, Florida 33142

Estados Unidos de América

(Fuente: UNESCO, Estudios en el extranjero,
XXII 1979-80; 1980-81).

--*-*-*]-*-*-*-*